

חַמְשָׁה דוֹרוֹת – עוֹד בְּעִירָאק

Cinq générations - Encore en Irak (1 partie)

Du fait de la longueur de ce clip vidéo, nous avons décidé de vous faire lire uniquement le script des propos de Carmela. Le mois prochain nous écouterons ceux de sa mère qui retracent les derniers moments de leur vie en Irak avant le départ pour Israël.

כַּרְמֵלָה נְאוֹר :

הַרְבֵּה עַל פּוֹלִיטִיקָה אֲנִי לֹא יְכוּלָה לְדַבֵּר כִּי עָלִיתִי בְּגִיל 9. אָבֵל אֲנִי חַיִּיבַת לְסַפֵּר סִפּוֹר שְׂאִימָא פְּעַם סִפְרָה לִי :

כְּשֶׁהִתְחִילוּ הַפְּרָעוֹת אַחֲרֵי קוֹם הַמְּדִינָה, בְּאִיזָה יַחְסִים טוֹבִים הֵם הָיוּ עִם הַשְּׂכֵנִים שְׁלֵהֶם, שֶׁהֵם הָיוּ עֲרָבִים.

הֵם עָבְרוּ דִירָה וְכַדִּי שְׁעָרִים אַחֲרֵים לֹא יִכְנָסוּ וַיַּחְסְלוּ אֶת בְּנֵי הַמְּשֻׁפָּחָה שְׁלֵנוּ, הֵם נִתְּנוּ לָנוּ אֶת הַמְּפָתַח שְׁלֵהֶם כְּדֵי שְׁנַגּוֹר בְּבֵית שְׁלֵהֶם, הָיִיתָ שָׂשִׂם עַל הַשְּׁלֵט שֶׁל הַדְּלֵת, הָיָה כְּתוּב שֵׁם הַמְּשֻׁפָּחָה בְּעֲרָבִית (שֵׁם הַמְּשֻׁפָּחָה שְׁלֵהֶם) כִּךְ שְׂאִם עָבְרָנוּ לְשֵׁם וְגֵרָנוּ שֵׁם וְעָבְרוּ לְסִדְרַת בְּתִים לַעֲשׂוֹת חֶסוֹל, אִזּוּ בְּאִמַת עָלִינוּ דִּלְגוּ הוֹדוֹת לְשְׂכֵנִים שֶׁהָיוּ לָנוּ וּבִזְכוּתָם אֲנַחְנוּ בְּעֵצָם הַיּוֹם חַיִּים.

כַּרְמֵלָה נְאוֹר :

הַרְבֵּה עַל פּוֹלִיטִיקָה אֲנִי לֹא יְכוּלָה לְדַבֵּר כִּי עָלִיתִי בְּגִיל 9. אָבֵל אֲנִי חַיִּיבַת לְסַפֵּר סִפּוֹר שְׂאִימָא פְּעַם סִפְרָה לִי :

כְּשֶׁהִתְחִילוּ הַפְּרָעוֹת אַחֲרֵי קוֹם הַמְּדִינָה, בְּאִיזָה יַחְסִים טוֹבִים הֵם הָיוּ עִם הַשְּׂכֵנִים שְׁלֵהֶם, שֶׁהֵם הָיוּ עֲרָבִים.

הֵם עָבְרוּ דִירָה וְכַדִּי שְׁעָרִים אַחֲרֵים לֹא יִכְנָסוּ וַיַּחְסְלוּ אֶת בְּנֵי הַמְּשֻׁפָּחָה שְׁלֵנוּ, הֵם נִתְּנוּ לָנוּ אֶת הַמְּפָתַח שְׁלֵהֶם כְּדֵי שְׁנַגּוֹר בְּבֵית שְׁלֵהֶם, הָיִיתָ שָׂשִׂם עַל הַשְּׁלֵט שֶׁל הַדְּלֵת, הָיָה כְּתוּב שֵׁם הַמְּשֻׁפָּחָה בְּעֲרָבִית (שֵׁם הַמְּשֻׁפָּחָה שְׁלֵהֶם) כִּךְ שְׂאִם עָבְרָנוּ לְשֵׁם וְגֵרָנוּ שֵׁם וְעָבְרוּ לְסִדְרַת בְּתִים לַעֲשׂוֹת חֶסוֹל, אִזּוּ בְּאִמַת עָלִינוּ דִּלְגוּ הוֹדוֹת לְשְׂכֵנִים שֶׁהָיוּ לָנוּ וּבִזְכוּתָם אֲנַחְנוּ בְּעֵצָם הַיּוֹם חַיִּים.